

Štvrtok 1. júna 2006

- prispievanie k uskutočňovaniu štúdií Komisie hodnotiacich dopad,
 - využívanie ďalších náležitých prostriedkov na zaangažovanie MSP do európskeho rozhodovacieho procesu,
 - pomoc MSP v rozvíjaní cezhraničných činností a sietí na medzinárodnej úrovni,
 - podporovanie MSP v hľadaní dôležitých partnerov zo súkromného alebo verejného sektora prostredníctvom primeraných nástrojov.
- b) Služby na inovácie a na prenos technológií a znalostí
- šírenie informácií a zvyšovanie povedomia ohľadom politik v oblasti inovácií, legislatívy a podporných programov,
 - účasť na šírení a na využívaní výsledkov výskumu,
 - poskytovanie maklérskeho služieb na prenos technológií a znalostí ako aj na vytváranie partnerstiev medzi všetkými typmi aktérov inovácií,
 - podporovanie podnikov, osobitne MSP v schopnosti inovovať,
 - uľahčenie prepojenia na iné služby v oblasti inovácií vrátane služieb súvisiacich s duševným vlastníctvom.
- c) Služby, ktoré podporujú účasť MSP na siedmom rámcovom programe v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností
- zvyšovanie povedomia MSP o siedmom rámcovom programe v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností,
 - pomoc MSP pri určovaní ich potrieb v oblasti výskumu a technického rozvoja a pri hľadaní dôležitých partnerov,
 - pomoc MSP pri príprave a koordinácii návrhov projektov na účasť v siedmom rámcovom programe v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností.

P6_TA(2006)0231

Malé a stredné podniky v rozvojových krajinách

Uznesenie Európskeho parlamentu o malých a stredných podnikoch v rozvojových krajinách (2005/2207(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na prílohu II Dohody o partnerstve z Cotonou⁽¹⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 22. marca 2006 Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, ktorým sa implementuje Partnerstvo pre rast a zamestnanosť: Európa ako pilier najvyššej kvality v oblasti podnikovej sociálnej zodpovednosti (KOM(2006)0136),
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 17. novembra 2005 o návrhu spoločného vyhlásenia Rady, Európskeho parlamentu a Komisie o rozvojovej politike Európskej únie „Európsky konsenzus“⁽²⁾,
- so zreteľom na spoločné vyhlásenie Rady a zástupcov vlád členských štátov na zasadnutí Rady, Európskeho parlamentu a Komisie o politike rozvoja Európskej únie: Európsky konsenzus⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 17. novembra 2005 o rozvojovej stratégii pre Afriku⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Dohoda o partnerstve uzatvorená medzi skupinou štátov africkej, karibskej a tichomorskej oblasti na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanej v Cotonou 23. júna 2000 (Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2003, s. 27).

⁽²⁾ Prijaté texty, P6_TA(2005)0446.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 46, 24.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P6_TA(2005)0445.

Štvrtok 1. júna 2006

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 12. októbra 2005 Rade, Európskemu parlamentu a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru s názvom „Stratégia EÚ pre Afriku: K Euro-africkému paktu na urýchlenie rozvoja Afriky“ (KOM(2005)0489),
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 12. apríla 2005 o úlohe Európskej únie pri uskutočňovaní rozvojových cieľov milénia ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na pracovný dokument Komisie z 29. októbra 2004 o správe ES o rozvojových cieľoch milénia 2000 – 2004 (SEK(2004)1379),
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj (A6-0151/2006),
- A. keďže európske politiky týkajúce sa malých a stredných podnikov (MSP) by sa nemala automaticky transponovať na rozvojové krajiny,
 - B. keďže v rozvojových krajinách neexistuje všeobecne prijaté vymedzenie MSP,
 - C. keďže sektor MSP v rozvojových krajinách zahŕňa heterogénnu skupinu firiem, ktoré pracujú v rozličných trhových podmienkach,
 - D. keďže MSP vytvárajú pracovné miesta a budujú občiansku spoločnosť,
 - E. keďže MSP sú prostriedkom, prostredníctvom ktorého je možné dosiahnuť nielen sociálny, ale aj hospodársky rozvoj znížením chudoby,
 - F. keďže cezhraničné aktivity sú vo väčšine rozvojových regiónov veľmi rozšírené, musí sa im pri vytváraní politík a programov venovať osobitná pozornosť,
 - G. keďže riešením pre rozvoj MSP v mnohých regiónoch rozvojových krajín môže byť regionálny prístup k rozvoju MSP, a to zo strany vlád, regionálnych a miestnych orgánov a občianskych združení z dvoch alebo viacerých štátov,
 - H. keďže hospodárskej úlohe MSP v malých ostrovných štátoch by sa mala venovať osobitná pozornosť,
 - I. keďže v krajinách, kde skončil konflikt by sa mala úloha MSP venovať osobitná pozornosť, pretože by mohli účinne pomôcť pri opätovnom začlenení bývalých bojovníkov do spoločnosti,
 - J. keďže štátne orgány by sa mali snažiť o čo najmenšiu byrokraciu, aby sa pri rozvoji MSP nevytvárali prekážky,
 - K. keďže registrácia by nemala byť prekážkou pre začatie činnosti malých podnikov alebo pre rozšírenie mikropodnikov na malé podniky,
 - L. keďže vytváranie miestnych a regionálnych sietí môže byť zásadným prínosom pre malé podniky,
 - M. keďže pri navrhovaní, uskutočňovaní a hodnotení podnetov, ktorých cieľom je podpora rastu MSP, miestny hospodársky rozvoj a rozvoj zamestnanosti, je potrebné šíriť osvedčené postupy,
 - N. keďže príslušní aktéri, ich združenia a iné druhy organizácií musia mať zásadnú úlohu pri vytváraní a vykonávaní všetkých politík týkajúcich sa MSP,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 33 E, 9.2.2006, s. 311.

Štvrtok 1. júna 2006

- O. keďže pri navrhovaní politík a programov pre MSP by sa mali brať do úvahy regionálne a kultúrne rozdiely,
- P. keďže u väčšiny mikropodnikov ide o rodinné firmy, a preto si vyžadujú osobitnú pozornosť pri navrhovaní politiky týkajúcej sa MSP,
- Q. keďže ženy sú pri vytváraní a rozvoji mikropodnikov a malých podnikov dôležitými hospodárskymi aktérmi a podniky riadené ženami sa musia dostať z izolácie,
- R. keďže by sa mala venovať osobitná pozornosť projektom podnikov riadených ženami, aby nedošlo k tomu, že zastaraný prístup a tradície znemožnia vyvinúť iniciatívy týkajúce sa mikropodnikov a MSP a plne ich realizovať,
- S. keďže družstvá majú dôležitú úlohu pri udržiavaní miestnych ekonomík, pri štruktúrovaní a zabezpečovaní súdržnosti miestnych komunít,
- T. keďže miestne orgány majú významnú úlohu pri podpore MSP,
- U. keďže politika týkajúca sa zakladania MSP môže mať dôležitú úlohu pri znižovaní významu šedej ekonomiky,
- V. keďže pri zriaďovaní a prevádzkovaní MSP by mala byť zaistená bezpečnosť,
- W. keďže družstvá v mnohých vidieckych a mestských komunitách majú blízko k tradičnému združovaniu,
- X. keďže zakladanie nových družstiev môže byť schodnou cestou k zmene neformálnej činnosti na činnosť formálnu,
- Y. keďže by sa mali podporovať iniciatívy na zlepšenie investičného prostredia a podnikateľských príležitostí, ktoré pomôžu vytvárať pracovné miesta pre chudobných a zlepšiť ich životnú úroveň,
- Z. keďže MSP potrebujú dostatok času na vybudovanie kapacít, aby sa mohli prispôsobiť postupnému otváraniu svojho odvetvia konkurencii na svetovom trhu; keďže kritický rozmer by mal, prostredníctvom zjednocovacích postupov, viesť ku kritickému množstvu, ktoré je nevyhnutné na postupné odstraňovanie ochrany v začiatkovej fáze,
- AA. keďže by sa v súvislosti s MSP malo postupne zvažovať podporovanie koncepcie sociálnej zodpovednosti podnikov, prostredníctvom ktorého sa obchodné činnosti obohatia o sociálny a environmentálny rozmer,
- AB. keďže sociálno-ekonomickému prostrediu MSP by sa mala venovať osobitná pozornosť, napríklad pri vzdelávaní a odbornej príprave ľudských zdrojov, komunikačnej a informačnej infraštruktúre, prístupe k surovinám a trhom,
- AC. keďže budovanie partnerstva a informačných systémov, ktoré ponúkajú prístup k znalostiam súvisiacim s rozvojom, má najväčší význam,
- AD. keďže MSP majú významnú úlohu pri rozvoji trvalo udržateľných iniciatív v oblasti cestovného ruchu v rozvojových krajinách,
- AE. keďže rastu mikropodnikov a malých podnikov škodia najmä neštruktúrované finančné systémy,
- AF. keďže MSP získavajú finančné prostriedky hlavne prostredníctvom neformálnych pôžičiek od neformálnych združení, rodín a priateľov, malých úspor, nerozdeleného zisku a remitendy,

Štvrtok 1. júna 2006

- AG. keďže poskytnutie počiatočného kapitálu môže pomôcť pri založení a rozvoji MSP,
- AH. keďže pre rozvoj MSP je dôležitý prístup k úveru, najmä strednodobému a dlhodobému, a podpora sprostredkovateľov financií,
- AI. keďže zo skúseností vyplýva, že ženy sú najlepšimi používateľmi mikroúverov v rozvojových krajinách, čo im umožňuje plniť určitú úlohu pri udržiavaní miestnej ekonomiky,
- AJ. keďže AKT a ostatné rozvojové krajiny, vrátane štátnych a regionálnych inštitúcií, plnia určitú úlohu pri správe finančných prostriedkov, ktoré podporujú rozvoj MSP,
- AK. keďže pre MSP by mali byť k dispozícii proaktívne finančné a fiškálne politiky; keďže súčasťou takýchto politík by mali byť špeciálne úverové linky alebo daňové stimuly,
1. domnieva sa, že je nevyhnutné, aby sa harmonizovali všetky súčasné vymedzenia MSP vrátane mikropodnikov, aspoň na regionálnej úrovni; taktiež sa domnieva, že najlepším kritériom pre vymedzenie MSP je počet zamestnancov;
 2. odporúča, aby sa v regiónoch, v ktorých rozvojové krajiny tvoria väčšinu, považoval podnik za mikropodnik vtedy, keď zamestnáva maximálne 5 osôb, za malý podnik vtedy, keď zamestnáva 6 až 25 osôb a za stredný podnik vtedy, ak je počet zamestnancov 26 až 100 osôb;
 3. podporuje politiky zamerané na znižovanie prekážok pri zakladaní, registrácii a rozbiehaní podnikov; vyzýva národné vlády v rozvojových krajinách, aby zhodnotili dosah súčasných a budúcich hospodárskych právnych predpisov na MSP;
 4. odporúča špeciálnu podporu zakladaniu sietí podnikov na miestnej a regionálnej úrovni;
 5. zdôrazňuje, že zakladanie sietí podnikov uľahčujú združenia poskytujúce komplexné služby zahŕňajúce právne poradenstvo, účtovníctvo, odborné vzdelávanie a odbornú prípravu, využívanie informačných technológií;
 6. domnieva sa, že v malých mestách a dedinách by sa tieto komplexné služby mohli v prípade potreby zriadiť prostredníctvom verejných financií, pričom odporúčaným variantom by bolo konečné súkromné vlastníctvo;
 7. požaduje špeciálne formulované politiky, programy a projekty zamerané na MSP, vrátane mikropodnikov, ktoré sú tradične aktívne v cezhraničnom obchode;
 8. zdôrazňuje význam zapojenia vlád do politík orientovaných na cezhraničný styk, a tým podporovať dôveru medzi štátmi, harmonizácie zákonov a praxe a regionálneho rozvoja;
 9. pripomína, že MSP vrátane mikropodnikov sú väčšinou rodinného charakteru, pričom pochádzajú z prostredia, kde má kultúra a tradícia ešte významné postavenie, čo si vyžaduje opatrný a citlivý prístup v prípade, keď sa majú zavádzať nové zákony alebo organizačné formy;
 10. požaduje, aby sa aktéri na všetkých úrovniach, priamo alebo prostredníctvom svojich vrcholových organizácií, zapojili do vypracovania a vykonávania všetkých politík týkajúcich sa MSP;
 11. uznáva rozhodujúcu úlohu, ktorú plnia ženy vo všetkých oblastiach súvisiacich s rozvojom, čo je úloha, na ktorú rozhodujúci činitelia príliš často zabúdajú, a požaduje, aby bola projektom žien v oblasti podnikania venovaná osobitná pozornosť;

Štvrtok 1. júna 2006

12. uznáva úlohu, ktorú plnia miestne orgány pri podpore MSP vrátane mikropodnikov; domnieva sa, že miestne orgány môžu podnieť zavedenie bežných komplexných služieb pre mikropodniky a MSP pri zapojení štátu do financovania ich začiatkovej fázy;
13. uznáva, že MSP vytvárajú pracovné miesta, a zdôrazňuje význam toho, že sa väčšina týchto pracovných miest prostredníctvom proaktívnych vnútroštátnych politík a programov mení z nekvalifikovaných na kvalifikované, zo sezónnych na celoročné, z dočasných na stále;
14. zdôrazňuje úlohu, ktorú môžu mať družstvá pri udržiavaní miestnych ekonomík a pri štruktúrovaní a zabezpečovaní súdržnosti miestnych komunit;
15. žiada vypracovanie vnútroštátnych politík, ktoré pomôžu znížiť vplyv šedej ekonomiky v rozvojových krajinách; taktiež žiada o podporu iniciatív, ktoré pomáhajú zlepšovať investičné prostredie, a tak vytvárať podnikateľské príležitosti;
16. považuje družstvá za prostriedok, ktorý sformalizuje neformálne aktivity, pretože majú v mnohých vidieckych a mestských komunitách bližší vzťah k tradíciám združovania než iné formy zákonných organizácií;
17. považuje družstvá za najlepšie prostredie, ktoré môže zabezpečiť, že MSP vo formálnom sektore neskĺznu späť do neformálneho sektora;
18. uznáva, že MSP potrebujú dostatok času a kapacity, aby sa mohli prispôsobiť postupnému otváraniu svojho odvetvia konkurencii na svetovom trhu; ďalej uznáva, že kritický rozmer by mal prostredníctvom združovania viesť ku kritickému množstvu, ktoré je nevyhnutné na postupné odstraňovanie ochrany v počiatočnej fáze;
19. žiada postupné zavedenie koncepcie sociálnej zodpovednosti podnikov v rámci MSP z rozvojových krajín a preto žiada Komisiu, aby využila všetky predmetné konferencie a bilaterálne rozhovory s krajinami, ktoré sú signatármi Dohody z Cotonou, s cieľom podporiť zavedenie tejto koncepcie a informovanosť o nej;
20. uznáva, že vytvoriť zdravé sociálno-ekonomické prostredie pre MSP je možné len vtedy, ak príslušné podniky zahŕňajú opatrenia v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy ľudských zdrojov, komunikačných a informačných štruktúr a ľahkého prístupu k surovinám a miestnym a regionálnym trhom;
21. požaduje vybudovanie partnerstva medzi MSP s cieľom výmeny aktuálnych informácií a znalostí;
22. uznáva úlohu, ktorú môžu zohrávať MSP pri rozvoji väčšiny odvetvových politík;
23. žiada zavedenie zdravých finančných systémov, ktoré budú podporovať MSP;
24. zdôrazňuje, že v mnohých oblastiach sa treba vyhnúť tradičnému spôsobu poskytovania neformálnych úverov a pôžičiek podporou špeciálne navrhnutých finančných produktov a mikrofinancovania;
25. odporúča, aby sa pri zakladaní a rozvoji MSP poskytoval začiatkový kapitál;
26. odporúča, aby sa vypracovali politiky, ktoré uľahčia prístup k úveru, predovšetkým strednodobému a dlhodobému, a podporu pre sprostredkovateľov aktívnych pri financovaní MSP;
27. požaduje, aby sa spoločným podnikom využívajúcim mikroúver, ktoré sa orientujú na ženy, hlavne v oblastiach, kde ženy nemajú úplnú rovnoprávnosť, venovala osobitná pozornosť;
28. navrhuje, aby sa regionálnym inštitúciám činným vo finančnom odvetví rozvojových krajín poskytla medzinárodná podpora a finančné prostriedky, čím by sa do činností vykonávaných MSP zaviedol nadnárodný spoločný prístup;

Štvrtok 1. júna 2006

29. požaduje, aby boli MSP priznané daňové úľavy, predovšetkým pri ich začiatkoch;
30. požaduje regulačné reformy, ktorých cieľom bude urýchlenie a zjednodušenie registračných postupov a zníženie minimálnych kapitálových požiadaviek;
31. požaduje reformu súdneho procesu, aby urovnávanie obchodných sporov prebiehalo rýchlejšie a aby sa účinnejšie vymáhalo dodržiavanie zmlúv a chránili vlastnícke práva;
32. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam členských štátov EÚ a krajinám Afriky, Karibiku a Tichomoria, Rade AKT-EÚ a Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT-EÚ.

P6_TA(2006)0232

Lieky na pediatrické použitie *II**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o liekoch na pediatrické použitie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1768/92, smernica 2001/20/ES, smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD))

(Spolurozhodovací postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady (15763/3/2005 — C6-0087/2006),
- so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní⁽¹⁾ k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2004)0599)⁽²⁾,
- so zreteľom na zmenený návrh Komisie (KOM(2005)0577)⁽²⁾,
- so zreteľom na článok 251 ods. 2 Zmluvy o ES,
- so zreteľom na článok 62 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0171/2006),
- so zreteľom na vyhlásenie Komisie, ktoré je pripojené k tomuto legislatívnemu uzneseniu a ktoré bude uverejnené spoločne s legislatívnym aktom v úradnom vestníku,

1. schvaľuje zmenenú a doplnenú spoločnú pozíciu;
2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Prijaté texty, 7.9.2005, P6_TA(2005)0331.

⁽²⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.